

Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines befristeten Aufenthaltstitels

Application for extension of a residence permit / Demande de prorogation d'un permis / Requerimento de prorrogação de autorização de residência

Aufenthaltszweck / Dauer des beabsichtigten Aufenthaltes

Purpose and duration of stay / but et durée de la prorogation du séjour / objetivo e duração

bis / until / à / para:	
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

Bitte fügen Sie dem Antrag ein aktuelles, biometrisches Foto bei! Please attach a current, biometric photo to the application!
Veuillez joindre une photo biométrique actuelle à l'application! Por favor, anexar uma foto biométrica atual para o aplicativo!

1. Antragssteller / applicant / demandeur / requerente

Familienname family name / nom / sobrenome	
Vorname(n) given name(s) / prénom(s) / nome	
Geburtstag date of birth / date de naissance / data de nascimento	
Geburtsort place of birth / lieu de naissance / local de nascimento	
Geschlecht gender / sexe / sexo	
Familienstand marital status / état civil / estado civil	
Staatsangehörigkeiten citizenship / nationalité / nacionalidade	
Größe in cm height / taille / altura	
Augenfarbe color of eyes / couleur des yeux/ cor dos olhos	
Eingereist am date of entry / date d'entrée / data da entrada na Alemanha	
Anschrift present address / adresse actuelle / endereço atual	

2. Pass / passport / passeport / passaporte

Passnummer. no. / n° / n.º	
ausgestellt am date of emission / délivré le / emitido em	
ausgestellt von issued by / délivré par / emitido por	
gültig bis valid until / valable jusqu'à / valido até	

3. Ehegatte / spouse / conjoint / cônjuge

Name family name / nom / sobrenome	
Vorname(n) given name(s) / prénom(s) / nome	
Geburtstag date of birth / date de naissance / data de nascimento	
Staatsangehörigkeit citizenship / nationalité / nacionalidade	
Datum / Ort der Eheschließung Date / place of marriage / Date / lieu du mariage/ Data / local do casamento	
Anschrift place of residence/ domicile / endereço	

4. Kinder / children / enfants / filhos(as)

Kind 1 child 1 / enfant 1 / filho 1	
Kind 2 child 2 / enfant 2 / filho 2	
Kind 3 child 3 / enfant 3 / filho 3	
Kind 4 child 4 / enfant 4 / filho 4	
Kind 5 child 5 / enfant 5 / filho 5	
Kind 6 child 6 / enfant 6 / filho 6	

5. Frühere Aufenthalte in der Bundesrepublik Deutschland / Have you previously been a resident of the FRG? / Avez-vous déjà séjourné en Allemagne? Estadias anteriores na República Federal da Alemanha?

--

6. Krankenversicherungsschutz / health insurance / assurance maladie / seguro-saúde

Name und Anschrift der Krankenkasse name and address of health insurance company / nom e adresse de l'assurance / nome e endereço da seguradora	
gültig bis valid until / valable jusqu'au / válido até	

7. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? / What will be your means of subsistence? / Comment vous financer des moyens de subsistance? / Que recursos você usará para garantir o próprio sustento?

z.B. Sparbuch mit Sperrvermerk, Verpflichtungserklärung, Einkünfte aus Arbeit Passbook with blocking notice, commitment declaration, Income from work / Carnet de notes avec blocage, Déclaration d'engagement, Revenu de travail / Caderneta com nota de bloqueio, declaração de compromisso, Renda do trabalho

8. Qualifikation bzw. Berufsabschluss oder Sprachzertifikate GER / occupation / profession acquise / qualificação

--

9. Sind Sie vorbestraft? / Have you ever been criminal offence of a crime? / Avez-vous des antécédents judiciaires? Você é condenado?

ja / yes / oui nein / no / non

10. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen worden?

ja/yes/oui nein/no/non

Have you ever been expelled from the FRG? Avez-vous déjà été expulsé de la RFA?

Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland abgeschoben worden?

ja/yes/oui nein/no/non

Have you ever been deported from the FRG? Avez-vous déjà été expulsé de RFA?

Ist ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel abgelehnt worden?

ja/yes/oui nein/no/non

Has your application for a residence permit been refused? Votre demande de permis de séjour a-t-elle été refusée?

Ist Ihnen die Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

ja/yes/oui nein/no/non

Have you been denied entry to Germany? Avez-vous été refusé l'entrée en Allemagne?

--

Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur /

local, data e assinatura de próprio punho do(a) requerente

Die Verlängerung des Aufenthaltstitels ist spätestens am Tag des Ablaufs der Gültigkeit des Aufenthaltstitels zu beantragen.

Sie haben weiterhin jede Änderung Ihres Aufenthaltszwecks der Ausländerbehörde mitzuteilen (z.B. Wechsel des Studiengangs, Wechsel des Arbeitgebers, Abbruch der Berufsausbildung, Trennung vom Ehegatten).

Wird ein Antrag erst nach Ablauf der Geltungsdauer des bestehenden Aufenthaltstitels gestellt, ist der Aufenthalt des Betroffenen unerlaubt, da der Aufenthaltstitel erloschen ist.

The application for an extension of the residence title has to be filed no later than the day of expiry of the residence title. You are still obliged to inform the Foreigners Authority about every change of the purpose of your stay (for example, change of the course of study or of the study institution or termination of studies). Otherwise the stay is illegal, as the residence title has become invalid.

Mit meiner Unterschrift versichere ich, meine Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben. Ferner erkläre ich, dass derzeit keine Verfahren nach dem Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht gegen mich eingeleitet sind.

I guarantee that I have made my statements in full, to the best of my knowledge and in good conscience with my signature. I also declare that there are currently no proceedings initiated against me under criminal law and the law on regulatory offences.

Gem. § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenthaltsgesetz kann ein Ausländer ausgewiesen werden, wenn er in Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche oder unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels macht oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitwirkt.

I can be expelled from the country under § 55 (2) No. 1 of the Residence Act, if I give any false or incomplete statement in the proceeding under the Residence Act for the purpose of receiving a residence title or for receiving a uniform visa under the Schengen Implementing Convention or if, despite the existing legal obligation, I do not participate in the measures of the relevant authorities in charge of implementing the Residence Act in this country or in a foreign country.

Unrichtige oder unvollständige Angaben erfüllen den Straftatbestand des § 95 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz. Die Straftat kann mit Geldstrafe oder Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft werden. Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§ 55 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.

inaccurate or incomplete statements are considered a crime under § 95 (2) No. 2 of the Residence Act. The crime can be penalised with a fine or a prison sentence of up to three years. A foreigner can be expelled from the country if that person violates legal regulations, which includes giving incomplete or inaccurate information regarding the above issue (§ 55 (2) No. 2 of the Residence Act). A granted residence title can be revoked.

Gemäß § 82 Abs. 1-3 AufenthG ist ein Ausländer verpflichtet, seine Belange und für ihn günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über seine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen und Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise, die er erbringen kann, unverzüglich beizubringen. Bei Nichtvorlage der erforderlichen Unterlagen kann eine Bearbeitung des Antrages im Sinne des Antragstellers nicht erfolgen. Nach Ablauf einer durch die Ausländerbehörde bestimmten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.

I shall promptly assert my interests and any circumstances favourable to me, in so far as they are not obvious or known, by stating verifiable circumstances, and I shall promptly provide the required proof regarding my personal circumstances, other required attestations, permits and other required proof. Any circumstance asserted or proof provided after the expiration of the deadline set by the foreigners' registration office for this purpose may be disregarded.

Für die Bearbeitung des Antrages wird eine Bearbeitungsgebühr erhoben, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung des beantragten Aufenthaltstitels nicht zurückgezahlt wird.

a processing fee shall be imposed for the application and this fee shall not be refunded if the application is withdrawn and/ or the official act which is applied for is refused.

Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur /

local, data e assinatura de próprio punho do(a) requerente

Bitte reichen Sie alle Unterlagen zu Ihrem Antrag immer im Original und zusätzlich in Kopie in der Ausländerbehörde ein!

Please always submit original documents with an additional copy to the Foreigners Authority! / Veuillez toujours déposer des documents originaux avec une copie supplémentaire au Service des Étrangers! / Sempre apresente à Autoridade de Imigração o original e uma cópia adicional destes documentos!

Kommunikation zwischen Ihnen und der Ausländerbehörde der Landeshauptstadt Magdeburg Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung

Um die Kommunikation zwischen Ihnen und der Ausländerbehörde Magdeburg zu erleichtern, bitten wir Sie, uns Ihre E-Mail-Adresse und/oder Telefonnummer zur Verfügung zu stellen/mitzuteilen.

E-Mail- Adresse:

Telefonnummer:

Die von Ihnen **freiwillig** mitgeteilte/n E-Mail-Adresse(n) und/oder Telefonnummer(n) wird bei der

Landeshauptstadt Magdeburg
Der Oberbürgermeister
Fachbereich Bürgerservice und Ordnung
Fachdienst Ausländerbehörde
39104 Magdeburg
Datenschutz-FB32@oa.magdeburg.de

ausschließlich zum Zweck der Durchführung von Verwaltungsverfahren im Fachdienst Ausländerbehörde verarbeitet. Über diese Wege soll bei Rückfragen Kontakt mit Ihnen aufgenommen werden.
Eine Weiterleitung oder Übermittlung an Dritte erfolgt nicht. Eine Übermittlung der Daten in ein Drittland/eine internationale Organisation findet nicht statt.

Meine Rechte:

Freiwilligkeit

Ich kann nicht gezwungen oder gedrängt werden, meine Einwilligung zu erklären oder aufrecht zu erhalten.

Recht auf Berichtigung

Sie haben nach Art. 16 DSGVO das Recht, unverzüglich die Berichtigung fehlerhafter Sie betreffender personenbezogener Daten zu verlangen.

Recht auf Löschung

Sie haben nach Art. 17 DSGVO das Recht, die Löschung Sie betreffender personenbezogener Daten zu verlangen, sofern die Voraussetzungen erfüllt sind und keine Ausschlussgründe (Art. 17 Abs. 3 DSGVO) vorliegen.

Recht auf Einschränkung

Sie haben das Recht, vom Verantwortlichen die Einschränkung der Verarbeitung nach Art. 18 DSGVO zu verlangen, sofern eine der darin genannten Voraussetzungen gegeben ist.

Recht auf Widerruf der Einwilligung

Sofern die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten auf Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a oder Art. 9 Abs. 2 Buchstabe a beruht (Einwilligung in die Datenverarbeitung), haben Sie das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit für die Zukunft zu widerrufen.

Beschwerderecht

Nach Art. 77 Abs. 1 DSGVO haben Sie das Recht, Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu erheben, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Datenschutzgrundverordnung verstößt.

Den Landesbeauftragten für den Datenschutz in Sachsen-Anhalt erreichen Sie unter Postfach 1947, 39009 Magdeburg; Sitz: Leiterstraße 9 in 39104 Magdeburg

Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur /

local, data e assinatura de próprio punho do(a) requerente

Informationsblatt

Welche Unterlagen müssen Sie in der Ausländerbehörde vorlegen?



m | ottostadt
magdeburg

Aufenthaltsgrund:	Sie beantragen:	Wir benötigen:
Studium/Promotion / Deutschkurs /Studienkolleg	Erteilung/ Verlängerung der Aufenthalts- laubnis	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • aktuelle Immatrikulationsbescheinigung • aktuelle Notenübersicht (bei Verlängerung) • Nachweis der Finanzierung des Aufenthaltes im 1. Jahr des Aufenthaltes • Aktueller Krankenversicherungsnachweis (ggf. Bestätigung gem. § 11 Abs. 1 - 3 SGB V) • Wohnungsmietvertrag • Gebühr: 49,- bis 100,- Euro
Arbeitsplatzsuche nach erfolgreichem Studium in Deutschland	Erteilung/ Verlängerung der Aufenthalts- erlaubnis	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Nachweise über den erreichten Hochschul-/Berufsabschluss • Nachweis der Finanzierung des Aufenthaltes (z.B. Arbeitsvertrag, Sperrkonto, Verpflichtungserklärung) • aktueller Krankenversicherungsnachweis (ggf. Bestätigung gem. § 11 Abs. 1 - 3 SGB V) • Wohnungsmietvertrag • Gebühr: 49,- bis 100,- Euro
Beschäftigung / unselbständige Erwerbstätigkeit / Blaue Karte EU	Erteilung/ Verlängerung der Aufenthalts- erlaubnis / Blaue Karte EU	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Nachweise über den erreichten Hochschul-/Berufsabschluss • Lohn-/Gehaltsnachweise der letzten 3 Monate (bei Verlängerung) • Arbeitsvertrag ggf. Berufsausübungserlaubnis • aktueller Krankenversicherungsnachweis (Mitgliedsbescheinigung) • Wohnungsmietvertrag • Gebühr: 49,- bis 100,- Euro
Selbständige Tätigkeit	Erteilung/Verlänge- rung der Aufenthalts- erlaubnis	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Nachweis der Finanzierung des Aufenthaltes (Eigenkapital oder Kreditzusage) • Konzept, Geschäftsidee, Gewerbeanmeldung/ Auszug aus dem Handelsregister, • aktueller Krankenversicherungsnachweis (ggf. Bestätigung gem. § 11 Abs. 1 - 3 SGB V) • Wohnungsmietvertrag • ggf. Nachweis über die Altersversorgung (Ab Vollendung des 45. Lebensjahres)
ICT Karte / Mobiler ICT Karte	Erteilung/ Verlängerung der ICT Karte / Mobiler ICT Karte	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Nachweis der Finanzierung des Aufenthaltes • Arbeitsvertrag für die Dauer des Transfers • Nachweise zur Qualifikation • aktueller Krankenversicherungsnachweis (ggf. Bestätigung gem. § 11 Abs. 1 - 3 SGB V) • Wohnungsmietvertrag

<p align="center">Familien- zusammenführung zu Deutschen</p>	<p align="center">Erteilung/ Verlängerung der Aufenthalts- laubnis</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Eheurkunde, Geburtsurkunde Kind ggf. Sorgeerklärung • Wohnungsmietvertrag • Sprachnachweis Niveau A1 bzw. Zertifikat / Teilnahmebescheinigung Integrationskurs (bei Verlängerung) • Vorsprache beider Ehegatten erforderlich • Gebühr: 49,- bis 100,- Euro (ggf. Bescheid vom Jobcenter/Sozialamt)
<p align="center">Familienzusammen- führung zu Drittstaaten gemäß §§ 29 ff. AufenthG</p>	<p align="center">Erteilung/ Verlängerung der Aufenthalts- laubnis</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ausgefülltes Antragsformular • Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Ehegatte im Besitz einer gültigen Aufenthalts-/Niederlassungserlaubnis • Sprachnachweis (Niveau A1), ggf. Teilnahmebescheinigung am Integrationskurs (bei Verlängerung) • Eheurkunde / Geburtsurkunde / Familienregisterauszug (ggf. mit Übersetzung) • Nachweis der Finanzierung des Aufenthaltes • aktuelle Schulbescheinigung der Kinder • aktuelle Krankenversicherungsnachweise • Wohnungsmietvertrag • Vorsprache beider Ehegatten erforderlich • Gebühr: 49,- bis 100,- Euro (ggf. Bescheid vom Jobcenter/Sozialamt)
<p align="center">Humanitäre Aufenthalte gemäß §§ 22 ff. AufenthG (ausgenommen § 25 Abs. 1, 2 und 3 AufenthG)</p>	<p align="center">Erteilung/ Verlängerung der Aufenthalts- laubnis</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gültiger Reisepass • Ausgefülltes Antragsformular • Arbeits- bzw. Ausbildungsvertrag • Lohn-/Gehaltsnachweise der letzten 12 Monate • ggf. Schulbescheinigung der Kinder • Wohnungsmietvertrag • Krankenversicherungsnachweis (Mitgliedsbescheinigung) • Gebühr: 49,- bis 100,- Euro (ggf. Bescheid vom Jobcenter/Sozialamt)
<p align="center">Niederlassungserlaubnis</p>	<p align="center">Niederlassungs- erlaubnis</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gültiger Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Ausgefülltes Antragsformular • Arbeitsvertrag und Lohn-/Gehaltsnachweise der letzten 12 Monate bzw. Betriebswirtschaftliche Auswertung der letzten 24 Monate • Steuerliche Unbedenklichkeitsbescheinigung vom Finanzamt • Wohnungsmietvertrag • Krankenversicherungsnachweis (Mitgliedsbescheinigung) • Rentenversicherungsverlauf • Sprachnachweis (Niveau B1), Sonderregelung für Flüchtlinge nach 3 Jahren (Niveau C1) • Nachweis über Grundkenntnisse der deutschen Rechts-/Gesellschaftsordnung • Gebühr: 55,- bis 147,- Euro
	<p align="center">Übertrag der Niederlassungs- erlaubnis zu neuem Pass</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>bisheriger und neuer</u> Reisepass • 1 aktuelles biometrisches Foto • Gebühr: 67,- Euro (ggf. Bescheid vom Jobcenter/Sozialamt)
	<p align="center">Niederlassungs- erlaubnis gemäß § 35 AufenthG (Eigenständiges Aufenthaltsrecht der Kinder)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gültiger Reisepass und 1 aktuelles biometrisches Foto • Ausgefülltes Antragsformular • Schulzeugnisse der letzten 2 Schulhalbjahre • Schulbescheinigung / Immatrikulationsbescheinigung / Ausbildungsvertrag • Gebühr: 55,- bis 113,- Euro

Hinweis:

Die vorliegende Übersicht stellt nur eine Hilfe dar, die sich auf Regelfälle bezieht und eine einzelfallbezogene Beratung nicht ersetzen kann. Des Weiteren behält sich die Ausländerbehörde vor, zur Prüfung eines Aufenthaltstitels die Vorlage weiterer Unterlagen zu verlangen.

Alle Unterlagen zu Ihrem Antrag sind immer im Original und zusätzlich in Kopie in der Ausländerbehörde einzureichen!